

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIË

Avis 31.954/2/V

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

ADVIES 31.954/2/V

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Justice, le 9 juillet 2001, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif aux sanctions qui peuvent être prises par la commission des jeux de hasard", a donné le 10 septembre 20001 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, op 9 juli 2001 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de sancties op te leggen door de kansspelcommissie", heeft op 10 september 2001 het volgende advies gegeven :

Observations générales

1. L'habilitation donnée au Roi par l'article 21 de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs se limite à Lui permettre de fixer les modalités selon lesquelles sont prononcées les sanctions administratives que la Commission des jeux de hasard peut décider.

Cette habilitation ne permet pas au Roi de déterminer par type de sanctions prévues par la loi les cas dans lesquels ces sanctions peuvent être infligées.

En conséquence, l'article 7 doit être omis.

2. Les articles 8, 9 et 10 doivent être omis dans la mesure où ils paraphrasent la loi du 7 mai 1999, précitée.

Pour le surplus, en tant que ces articles ont trait à des modalités au sens de l'article 21.2 de la loi du 7 mai 1999, précitée, ils doivent être insérés dans les dispositions du projet relatives à la procédure.

3. Il ressort des deux observations qui précèdent que la division en chapitres ne se justifie pas.

4. S'agissant des sanctions que la Commission des jeux de hasard peut prendre après une période de régularisation, l'attention des auteurs du projet est attirée sur l'obligation en pareil cas de reprendre toute la procédure visée aux articles 1^{er} à 6.

Observations particulièresExamen du projetDispositifArticle 1^{er}

Cette disposition du projet serait mieux rédigée comme suit :

"Article 1^{er}. En cas de violation des dispositions de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, ci-après dénommée "la loi", et de ses arrêtés d'exécution, la Commission des jeux de hasard... (la suite comme au projet)".

Article 2

Cette disposition prévoit la "signification" de la lettre recommandée de la Commission des jeux de hasard. Le Conseil d'Etat est d'avis qu'il s'agit en réalité d'une notification.

Interrogé à ce propos, le délégué du ministre a expliqué que le terme "signification" n'est pas adéquat et qu'il convient bien de le remplacer par le terme "notification".

La même observation vaut pour les articles 3, 5 et 6 du projet.

Article 3

Il y a lieu de préciser que l'intéressé doit faire connaître à la Commission ses moyens de défense par une lettre recommandée afin de déterminer avec exactitude le moment à partir duquel le délai de deux mois prévu à l'article 4, alinéa 2, du projet, commence à courir.

Il y a lieu de supprimer également les termes "du présent arrêté". Cette observation vaut pour les articles 5 et 9 du projet. Dans le texte néerlandais, il y a également lieu de supprimer les termes "van huidig besluit" et "van het huidige besluit".

Articles 4, 5 et 6

1. Ces articles imposent des délais à la Commission des jeux de hasard pour entendre l'intéressé, pour prendre sa décision et pour la notifier. Le projet n'envisage pas le cas du dépassement de chacun de ces délais ainsi que les conséquences juridiques qui peuvent en résulter.

La sécurité juridique impose de combler cette lacune.

L'attention des auteurs du projet est attirée, plus particulièrement, sur les délais dans lesquels la Commission des jeux de hasard doit prendre sa décision et la notifier.

S'il est envisagé de faire de ces délais des délais de rigueur, le texte doit l'indiquer expressément et préciser les conséquences tant de l'absence de décision dans un délai de six mois que de la notification tardive de celle-ci.

2. L'alinéa 2 de l'article 6 en projet manque de précision.

Selon le délégué du ministre, la disposition du projet doit être revue afin de mieux préciser que la connaissance de la décision de la Commission est présumée acquise dès le lendemain de l'envoi du recommandé.

Observation finale

La rédaction des versions française et néerlandaise de l'arrêté en projet laisse à désirer sur de nombreux points. Il convient d'y remédier.

Algemene opmerkingen

1. De machtiging die artikel 21 van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers aan de Koning verleent beperkt zich ertoe Hem toe te staan de wijze te bepalen waarop de administratieve sancties worden uitgesproken waartoe de kansspelcommissie kan besluiten.

Op grond van deze machtiging kan de Koning, per type van sancties waarin de wet voorziet, niet bepalen in welke gevallen die sancties kunnen worden opgelegd.

Artikel 7 moet bijgevolg vervallen.

2. De artikelen 8, 9 en 10 moeten vervallen in zoverre ze de voormelde wet van 7 mei 1999 parafraseren.

Voor het overige moeten deze artikelen, in zoverre ze betrekking hebben op nadere regels in de zin van artikel 21.2 van de voormelde wet van 7 mei 1999, ingevoegd worden in de bepalingen van het ontwerp met betrekking tot de procedure.

3. Uit de twee voorgaande opmerkingen blijkt dat er geen reden is om het ontwerp in te delen in hoofdstukken.

4. Wat betreft de sancties die de kansspelcommissie kan opleggen na een regularisatieperiode, worden de stellers van het ontwerp gewezen op de verplichting om in zo een geval de gehele in de artikelen 1 tot 6 vermelde procedure over te doen.

Bijzondere opmerkingen

Onderzoek van het ontwerp

Dispositief

Artikel 1

Het zou beter zijn deze bepaling van het ontwerp te redigeren als volgt :

"Artikel 1. Indien de bepalingen van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, hierna te noemen "de wet", en van de uitvoeringsbesluiten ervan, worden geschonden, stelt de kansspelcommissie, hierna te noemen "de commissie", de betrokken houder van de vergunning bij ter post aangetekend schrijven in kennis van : ... (voorts zoals in het ontwerp)".

Artikel 2

Deze bepaling voorziet in de "betekening" van het aangetekend schrijven van de kansspelcommissie. De Raad van State is van mening dat het in feite gaat om een kennisgeving.

Desgevraagd heeft de gemachtigde van de minister uitgelegd dat de term "betekening" niet geschikt is en dient vervangen te worden door de term "kennisgeving".

Dezelfde opmerking geldt voor de artikelen 3, 5 en 6 van het ontwerp.

Artikel 3

Er dient te worden gepreciseerd dat de betrokkene aan de commissie zijn verweermiddelen met een aangetekend schrijven moet ter kennis brengen om nauwkeurig het tijdstip te kunnen bepalen waarop de termijn van twee maanden, waarin artikel 4, tweede lid, van het ontwerp voorziet, ingaat.

Tevens dienen in de Franse tekst de termen "du présent arrêté" te worden geschrapt. Deze opmerking geldt voor de artikelen 5 en 9 van het ontwerp, waar ook in de Nederlandse tekst respectievelijk de woorden "van huidig besluit" en "van het huidige besluit" dienen te worden geschrapt.

Artikelen 4, 5 en 6

1. Deze artikelen leggen de kansspelcommissie termijnen op om de betrokkene te horen, haar beslissing te nemen en ze ter kennis te brengen. In het ontwerp wordt niet gedacht aan het geval waarin die termijnen worden overschreden, alsmede aan de rechtsgevolgen die zulks kan hebben.

Ter wille van de rechtszekerheid dient deze leemte te worden aangevuld.

Meer bepaald worden de stellers van het ontwerp gewezen op de termijnen waarbinnen de kansspelcommissie haar beslissing moet nemen en ze ter kennis moet brengen.

Mocht het in de bedoeling liggen van deze termijnen dwingende termijnen te maken, moet zulks uitdrukkelijk in de tekst worden vermeld en moet worden gepreciseerd welke gevolgen verbonden zijn aan zowel het niet nemen van een beslissing binnen een termijn van zes maanden, als het te laat ter kennis brengen ervan.

2. Het tweede lid van het ontworpen artikel 6 is niet nauwkeurig genoeg.

Volgens de gemachtigde van de minister moet de bepaling van het ontwerp worden herzien om duidelijk te maken dat men reeds de dag na het verzenden van het aangetekend schrijven geacht wordt kennis te hebben van de beslissing van de commissie.

Slotopmerking

De redactie van de Nederlandse en de Franse teksten van het ontwerpen besluit laten op vele punten te wensen over. Dat behoort te worden verholpen.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Madame
Mevrouw

M.-L. WILLOT-THOMAS,

président de chambre,
kamervoorzitter,

Messieurs
de Heren

P. HANSE,
J. JAUMOTTE,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

J. van COMPERNOLLE,
B. GLANSDORFF,

assesseurs de la section de législation,
assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame
Mevrouw

B. VIGNERON,

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par M. X. DELGRANGE, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. P. BROUWERS, référendaire.

Het verslag werd uitgebracht door de H. X. DELGRANGE, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. P. BROUWERS, referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. JAUMOTTE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. JAUMOTTE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRÉSIDENT - DE VOORZITTER,

B. VIGNERON

M.-L. WILLOT-THOMAS